

## Zehnte Sitzung – Dixième séance

**Dienstag, 10. Dezember 2002**

**Mardi, 10 décembre 2002**

08.00 h

01.023

### Bundesrechtspflege. Totalrevision

### Organisation judiciaire fédérale. Révision totale

#### Differenzen – Divergences

Botschaft des Bundesrates 28.02.01 (BBl 2001 4202)  
 Message du Conseil fédéral 28.02.01 (FF 2001 4000)  
 Stellungnahme des Bundesgerichtes 23.02.01 (BBl 2001 5890)  
 Prise de position du Tribunal fédéral 23.02.01 (FF 2001 5622)  
 Stellungnahme des Eidgenössischen Versicherungsgerichtes 22.12.00 (BBl 2001 5890)  
 Prise de position du Tribunal fédéral des assurances 22.12.00 (FF 2001 5622)  
 Zusatzbotschaft des Bundesrates 28.09.01 (BBl 2001 6049)  
 Message additionnel du Conseil fédéral 28.09.01 (FF 2001 5751)  
 Zusatzbericht RK-SR 16.11.01 (BBl 2002 1181)  
 Rapport additionnel CAJ-CE 16.11.01 (FF 2002 1128)  
 Ständerat/Conseil des Etats 06.12.01 (Erstrat – Premier Conseil)  
 Ständerat/Conseil des Etats 19.03.02 (Fortsetzung – Suite)  
 Zusatzbericht RK-SR 23.05.02 (BBl 2002 5903)  
 Rapport additionnel CAJ-CE 23.05.02 (FF 2002 5487)  
 Ständerat/Conseil des Etats 05.06.02 (Fortsetzung – Suite)  
 Nationalrat/Conseil national 13.06.02 (Zweitrat – Deuxième Conseil)  
 Ständerat/Conseil des Etats 19.06.02 (Differenzen – Divergences)  
 Nationalrat/Conseil national 20.06.02 (Differenzen – Divergences)  
 Ständerat/Conseil des Etats 21.06.02 (Schlussabstimmung – Vote final)  
 Nationalrat/Conseil national 21.06.02 (Schlussabstimmung – Vote final)  
 Text des Erlasses 7 (BBl 2002 4456)  
 Texte de l'acte législatif 7 (FF 2002 4153)  
 Nationalrat/Conseil national 17.09.02 (Fortsetzung – Suite)  
 Nationalrat/Conseil national 17.09.02 (Fortsetzung – Suite)  
 Ständerat/Conseil des Etats 24.09.02 (Differenzen – Divergences)  
 Nationalrat/Conseil national 30.09.02 (Differenzen – Divergences)  
 Ständerat/Conseil des Etats 04.10.02 (Schlussabstimmung – Vote final)  
 Nationalrat/Conseil national 04.10.02 (Schlussabstimmung – Vote final)  
 Text des Erlasses 2 (BBl 2002 6493)  
 Texte de l'acte législatif 2 (FF 2002 6034)  
 Text des Erlasses 4 (AS 2002 3147)  
 Texte de l'acte législatif 4 (RO 2002 3147)  
 Ständerat/Conseil des Etats 02.12.02 (Differenzen – Divergences)  
 Nationalrat/Conseil national 10.12.02 (Differenzen – Divergences)  
 Ständerat/Conseil des Etats 11.12.02 (Differenzen – Divergences)  
 Ständerat/Conseil des Etats 13.12.02 (Schlussabstimmung – Vote final)  
 Nationalrat/Conseil national 13.12.02 (Schlussabstimmung – Vote final)  
 Text des Erlasses 5 (BBl 2002 8220)  
 Texte de l'acte législatif 5 (FF 2002 7637)

**Glasson** Jean-Paul (R, FR), pour la commission: Nous avons entamé une révision totale de l'organisation judiciaire fédérale. Nous avons avancé en raison de la mise en oeuvre, qui devrait être aussi proche que possible, du Tribunal pénal fédéral. Vous vous souvenez que nous avons traité de cet objet lors de notre dernière session et qu'il y avait deux types de réflexions.

Tout d'abord sur l'arrêté 5, il s'agit de voir de quelle manière nous allons procéder à l'élection des juges. Il tombe sous le sens qu'il y aura un nombre de juges plus important à élire que par le passé. Tout au départ, vous vous souvenez que le Conseil fédéral désirait se réserver cette tâche. Le Parle-

ment a voulu reprendre l'initiative et élire ces juges. De quelle manière faut-il le faire? C'est là que les discussions sont devenues un peu plus ardues.

Au départ, les deux Conseils sont d'accord pour qu'il y ait une commission judiciaire composée de membres des deux Chambres du Parlement. En revanche, le Conseil des Etats tient à ce qu'il y ait un organe consultatif qui vienne en appui de cette commission judiciaire et qui prépare l'élection des juges. Les deux Conseils sont divisés sur ce point. Dans sa dernière délibération, le Conseil des Etats a adopté une formule potestative prévoyant qu'une ordonnance puisse établir cet organe consultatif.

Après discussion, votre commission est restée sur sa position pour des raisons de fond. Elle estime que c'est à la commission judiciaire elle-même de nommer les juges, avec un secrétariat renforcé, plus étoffé, et elle redoute que l'organe consultatif ne prenne trop d'importance. Elle n'est pas d'accord avec la procédure, qui veut qu'on inscrive aujourd'hui dans la loi la possibilité d'instaurer cet organe consultatif; c'est une sorte de pied mis dans la porte. La commission estime qu'il faudrait, le cas échéant, revenir devant le Parlement avec un projet de modification de la loi pour instaurer cet organe consultatif. Elle émet aussi des doutes quant à la voie de l'ordonnance pour introduire l'organe consultatif.

La commission fait aussi valoir qu'à ses yeux, la commission judiciaire ne devrait être chargée que de l'élection des juges, et non pas de la haute surveillance. Elle a rejeté une proposition de reprise en considération de la question de la haute surveillance avec octroi justement de cette compétence à la commission judiciaire, alors qu'aujourd'hui elle est aux mains de la Commission de gestion.

Ce sont les points principaux de l'arrêté 5.

Quant à l'arrêté 8, c'est celui qui concerne les rapports de travail et les traitements des juges au Tribunal pénal fédéral. Sur ce point-là, la commission vous propose de vous rallier au Conseil des Etats.

**Thanei Anita** (S, ZH), für die Kommission: Im Rahmen der Totalrevision der Bundesrechtspflege haben wir heute die Differenzen betreffend die Vorlagen 5 und 8 zu behandeln. In Bezug auf Vorlage 5 bleibt noch eine Differenz zum Ständerat. Der Ständerat hat in seiner Erstberatung die Einsetzung eines ausserparlamentarischen Beirates beschlossen, welcher die Wahl der Richterinnen und Richter vorbereiten soll. Ihr Rat hat sich bereits im ersten Durchgang gegen diesen Beirat ausgesprochen, in der Meinung, dass es sich bei der Wahl von Richterinnen und Richtern um eine parlamentarische und nicht um eine ausserparlamentarische Aufgabe handelt. Der Ständerat hat nun versucht, einen Kompromiss zu machen, indem er mit einer Kann-Vorschrift vorsieht, dass die Bundesversammlung mittels einer Verordnung die Einsetzung eines Beirates bestimmen könnte, falls dies notwendig wäre. Ihre Kommission für Rechtsfragen ist nach wie vor der Ansicht, dass das nicht in diesem Sinne geregelt werden sollte, und beantragt deshalb mit 13 zu 3 Stimmen bei 2 Enthaltungen, Artikel 54ter GVG zu streichen. Ihre Kommission ist im Weiteren der Meinung, dass man die Wahlen sehr gut ohne diesen Beirat durchführen kann. Falls sich Probleme ergeben würden – allenfalls auch die Oberaufsicht betreffend –, besteht immer noch die Möglichkeit, den gesamten Vorgang neu zu regeln.

Bei Beschluss 8 geht es um die Verordnung der Bundesversammlung über das Arbeitsverhältnis und die Besoldung der Richter und Richterinnen des Bundesstrafgerichts. Hier verblieben noch drei Differenzen, und zwar eine bei Artikel 10, eine weitere bei Artikel 12 und noch eine bei Artikel 13. Es handelt sich um die Regelung des Arbeitspensums, der Ferien und des Urlaubs. Hier hat Ihre Kommission für Rechtsfragen einstimmig beschlossen, überall dem Ständerat zu folgen.

Ich bitte Sie deshalb, unsere Anträge zu unterstützen.

**5. Bundesgesetz über den Geschäftsverkehr der Bundesversammlung sowie über die Form, die Bekanntmachung und das Inkrafttreten ihrer Erlasse (Geschäftsverkehrsgesetz)**

**5. Loi fédérale sur la procédure de l'Assemblée fédérale ainsi que sur la forme, la publication et l'entrée en vigueur des actes législatifs (Loi sur les rapports entre les conseils)**

**Ziff. I Art. 54ter**

*Antrag der Kommission*  
Festhalten

**Ch. I art. 54ter**

*Proposition de la commission*  
Maintenir

*Angenommen – Adopté*

**Ziff. Ibis Art. 40b**

*Antrag der Kommission*  
Streichen

**Ch. Ibis art. 40b**

*Proposition de la commission*  
Biffer

*Angenommen – Adopté*

**Ziff. II**

*Antrag der Kommission*  
Festhalten

**Ch. II**

*Proposition de la commission*  
Maintenir

*Angenommen – Adopté*

**8. Verordnung der Bundesversammlung über das Arbeitsverhältnis und die Besoldung der Richter und Richterinnen des Bundesstrafgerichtes**

**8. Ordonnance de l'Assemblée fédérale concernant les rapports de travail et le traitement des juges du Tribunal pénal fédéral**

**Art. 10, 12, 13**

*Antrag der Kommission*  
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates  
*Proposition de la commission*  
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

*Angenommen – Adopté*

02.040

**Avanti – für sichere und leistungsfähige Autobahnen. Volksinitiative**

**Avanti – pour des autoroutes sûres et performantes. Initiative populaire**

*Erstrat – Premier Conseil*

Botschaft des Bundesrates 15.05.02 (BBI 2002 4501)  
Message du Conseil fédéral 15.05.02 (FF 2002 4187)

Nationalrat/Conseil national 10.12.02 (Erstrat – Premier Conseil)

Nationalrat/Conseil national 11.12.02 (Fortsetzung – Suite)

**Le président** (Christen Yves, président): Un seul débat se tiendra sur l'initiative populaire et son contre-projet, donc sur l'ensemble des propositions.

**Heim** Alex (C, SO), für die Kommission: Es ist sicher sinnvoll, dass die Avanti-Initiative, der Gegenvorschlag des Bundesrates und der von der Kommission ergänzte Gegenvorschlag als Gesamtpaket diskutiert werden. Wie es bei solchen Vorlagen üblich ist, wird zuerst der Gegenvorschlag bereinigt, und erst nachher wird über die Initiative abgestimmt, weil der Gegenvorschlag ja so oder so ausfallen und durchaus die persönliche Meinung zur Avanti-Initiative beeinflussen kann. Meine Ausführungen über die Diskussion in der KVF beziehen sich also zuerst auf die Initiative, dann auf den Gegenvorschlag des Bundesrates und schliesslich auf den Gegenvorschlag der Kommissionsmehrheit mit der nicht ganz unumstrittenen Fondslösung.

Die Befürworter der Avanti-Initiative machen im Wesentlichen die folgenden Gründe geltend: Die Avanti-Initiative will die Beseitigung aller Kapazitätsengpässe. Auch der Bundesrat hat erkannt, dass die Initiative durchaus ein bestehendes Problem aufgreift, hat er doch in seinem Gegenvorschlag den gleichen Text für die Änderung von Artikel 81 Absatz 2 der Verfassung verwendet. Die Befürworter argumentieren, die Initiative sei ausgewogen und beinhalte auch zeitlich eine vernünftige Lösung. Man kann frühestens im Jahr 2010 mit dem Bau einer zweiten Gotthardröhre beginnen, und die Fertigstellung wird vielleicht im Jahr 2020 oder später möglich sein, also zu einem Zeitpunkt, wo ernsthaft eine Gesamtsanierung der bestehenden Gotthardröhre ins Auge gefasst werden muss. Für die Umsetzung dieser Vorhaben braucht es selbstverständlich Programme, die man möglichst zügig durchziehen sollte und die nicht ständig durch Budgetkürzungen behindert werden sollten. Geld ist ja vorhanden; in der Spezialfinanzierung Strassenverkehr befinden sich gegen vier Milliarden Franken. Es sei unverständlich, so die Befürworter, dass man immer wieder um dieses Geld kämpfen müsse. Die Autofahrer haben diese Projekte gewissermassen vorfinanziert, und das Geld müsse jetzt unbedingt für die Beseitigung dieser Engpässe freigegeben werden. Ein wichtiges Argument der Befürworter nebst demjenigen des Verkehrsflusses ist die Erhöhung der Verkehrssicherheit. Die Transitstrassenkapazität im Alpengebiet darf nur dann erhöht werden, wenn damit der Verkehrsfluss und die Verkehrssicherheit verbessert werden. Aus anderen Gründen können im Alpengebiet keine zusätzlichen Transitstrassen gebaut werden.

Ganz anderer Meinung sind die Gegner der Initiative: Für die schweizerische Verkehrspolitik trägt wie in keinem anderen Staat das Volk die Verantwortung. Es gibt in der Politik der Eidgenossenschaft kaum ein anderes Gebiet, das durch viele Abstimmungen so klar formuliert wurde wie die Verkehrspolitik. Mit der Avanti-Initiative werde das Hauptziel einer Verlagerung des Verkehrs von der Strasse auf die Schiene untergraben. Deshalb stehe diese Initiative total quer in der Landschaft. Mit der Initiative wird klar festgelegt, welche Abschnitte nach zehn Jahren im Bau sein müssen.